

RECONOCIMIENTOS

Este texto es uno de los tres documentos que conforman la base de una capacitación sobre Principios de cumplimiento y aplicación de la Ley Ambiental. Este curso fue preparado por la Agencia para la Protección Ambiental de EE.UU. (U.S. EPA) a solicitud del Ministerio de Protección Ambiental, Recursos Naturales y Forestales de Polonia. No obstante, tanto el texto como el curso están diseñados, en su mayoría, para usarse a cualquier nivel gubernamental y en cualquier cultura.

El texto fue desarrollado por la EPA con la asesoría del Ministerio de Vivienda, Planeación Física y Medio Ambiente de los Países Bajos, el Ministerio de Protección Ambiental, Recursos Naturales y Forestales de Polonia y el Departamento de Ecología de Katowice, en Polonia. La autora principal de este texto fue la Sra. Cheryl Wasserman, Jefe de la Política de Ejecución de la Ley y de la Sección de Planeación de la Oficina de Ejecución de la Ley de la EPA, con las aportaciones del Sr. Jo Gerardu del Ministerio de Vivienda, Planeación Física y Medio Ambiente de los Países Bajos.

Gran parte de la redacción de los artículos de este texto fue preparada por los autores para audiencias internacionales. Las fuentes particularmente importantes incluyen los Procedimientos del primer Taller Internacional sobre la Ejecución de la Ley, celebrado en Utrecht, Países Bajos, en mayo de 1990, y los estudios de casos sobre la ejecución de la ley preparados para la Organización para la Cooperación Económica y el Desarrollo. Además, el texto se mejoró a través de los comentarios de revisores en Canadá, Hungría y Polonia.

La capacitación permite a los participantes desarrollar su propio enfoque gerencial hacia un problema ambiental, elaborar requisitos que se puedan ejecutar legalmente cuando sea apropiado y diseñar una estrategia de cumplimiento única y un programa sobre la ejecución de la ley. También ofrece la oportunidad de participar en una sesión de negociaciones para resolver un caso específico de ejecución de la ley. Los ejercicios de capacitación fueron diseñados por un equipo de la EPA, incluyendo a personal de la Oficina de Ejecución de la Ley; de la Oficina de Política, Planeación y Evaluación; y de la oficina regional de Philadelphia. Además de la Sra. Wasserman, la Sra. Ann DeLong y la Sra. Margaret Berger de la Oficina de Ejecución de la Ley, colaboran como Gerentes de Proyecto para el desarrollo e implementación del curso. El Sr. Tom Maslany, Director de la División Aire, Sustancias Tóxicas y Radiación de la EPA en la oficina regional de Philadelphia junto con el personal de la División, fueron los principales autores del estudio de caso sobre ejecución de la ley utilizado en la capacitación. La Sra. Pam Stirling de la Oficina de Políticas, Planeación y Evaluación y la Sra. Amy Evans de la Oficina de Actividades Internacionales, también fueron de gran importancia para el desarrollo del curso. Los estudios de caso opcionales y adicionales para el curso los desarrollarán las otras regiones de

la EPA y el Ministerio de los Países Bajos. Un grupo de futuros instructores de Polonia compartió su experiencia durante el desarrollo del curso.

La Sra. Jan Connery de Eastern Research Group, Inc., una consultora contratada por la EPA, editó y contribuyó al desarrollo del texto y los materiales del curso y brindó soporte técnico y logístico para la implementación del mismo.